

НАКАНУНЕ XI КОНГРЕССА МАПРЯЛ

Очередной Конгресс МАПРЯЛ состоится 21-25 сентября 2007 года в морской столице Болгарии – Варне. Жемчужина Черноморского побережья Болгарии во второй раз гостеприимно встретит филологов-русистов со всего мира. В 1973 году в Варне проходил II Конгресс Международной ассоциации преподавателей русского языка и литературы.

XI Конгресс отличается от других конгрессов МАПРЯЛ прежде всего тем, что он будет проходить в атмосфере праздника не только для тех, кто связал свою профессиональную судьбу с русским языком, но и для всех почитателей русского языка и культуры. 2007-й год официально объявлен годом русского языка! С этим событием связана и тема конгресса: «Мир русского слова и русское слово в мире». В течение пяти дней специалисты в области изучения, преподавания и распространения русского языка, русской литературы и культуры будут обсуждать актуальные проблемы русского слова и его место в нашем глобализирующемся мире.

2007-й год связан с еще двумя знаменательными событиями. В 2007-м году МАПРЯЛ отмечает свое 40-летие. Международная ассоциация преподавателей русского языка и литературы была учреждена в сентябре 1967 года в Париже. В этом же году, в октябре месяце, основано Общество русистов Болгарии, для которого 2007-й год тоже является юбилейным. Уже 40 лет болгарские русисты, объединенные в свою организацию, содействуют распространению русского языка и культуры в Болгарии, укрепляя духовные связи двух родственных народов.

Таким образом, оба организатора XI Конгресса: и МАПРЯЛ, и Общество русистов Болгарии – отметят свой юбилей в дни проведения международного форума филологов-русистов.

На XI Конгрессе предлагается работа по следующим научно-методическим направлениям:

- Новое в системно-структурном описании современного русского языка.
- Речевая деятельность: современные аспекты исследования.
- Функциональные разновидности русского языка.
- Язык, сознание, культура.
- Русский язык: диахрония и динамика языковых процессов.
- Русская лексикография: тенденции развития.
- Русский язык в сопоставлении с другими языками.
- Коммуникация на русском языке в межкультурной среде.
- Перевод – взаимодействие языков и культур.
- Изучение и описание русского языка как иностранного.
- Методика преподавания русского языка (родного, неродного, иностранного).
- Русская литература: история и современность.
- Методика преподавания русской литературы.

В рамках XI Конгресса будут работать и 4 круглых стола, где будут обсуждены следующие проблемы:

Русский язык в глобализирующемся мире.

Язык русскоязычной диаспоры: интерференция и трансференция («Русский язык и языковая идентичность»).

Русская культура в обучении русскому языку: проблемы и перспективы («Что, как и почему в межкультурном образовании?»).

Современные технологии в обучении русскому языку.

К XI Конгрессу и его проблематике проявлен большой интерес со стороны специалистов-русистов. Желание принять участие в работе секций и круглых столов заявили около 1000 филологов-русистов из 52 стран. Особой популярностью пользуется направление «Методика преподавания русского языка (родного, неродного, иностранного)». Для участия в обсуждении этой проблемы подано 220 заявок. Методисты из многих стран выражают желание обсудить вопросы школьного и вузовского преподавания русского языка. Их интересуют вопросы современной технологии обучения: мультимедийные обучающие программы, программы для компьютерной диагностики, а также современное дистанционное обучение, новости в теории и практике тестирования уровней владения русским языком.

В современной лингводидактике общепризнанным является подход, при котором обучение иностранных учащихся русскому языку проходит в тесной связи с изучением русской культуры, поскольку язык – одно из важнейших средств выражения и сохранения культуры, носитель и транслятор культурной информации. В этой связи в научной программе XI Конгресса уделено соответствующее внимание лингвокультурологии, ее методологии, ее базовым понятиям, а также проблемам концептуальной и языковой картины мира, концептосфере русского речевого общения. Эти вопросы сосредоточены в направлении «Язык, сознание, культура».

Связь языка и культуры в процессе преподавания языка проходит через взаимодействие обеих культур – культуры изучаемого языка и культуры языка-посредника. Тема межкультурной коммуникации при обучении русскому языку присутствует более чем в 100 заявленных докладах и сообщениях.

Проблематика межкультурной коммуникации нашла свое место и в других научных направлениях Конгресса. Участники международного форума будут обсуждать этнопсихолингвистические, социокультурные и прагматические аспекты межкультурной коммуникации, ее невербальные компоненты в условиях межкультурных контактов, а также бизнес-коммуникацию на русском языке в межкультурной среде. Эта проблематика представлена в рамках научного направления «Коммуникация на русском языке в межкультурной среде». В этом же русле взаимодействия языков и культур будут рассматриваться и проблемы современной теории и практики перевода. Сам перевод выявляет свою сущность и специфику в диалоге культур: исходной и принимающей.

Анализ и изучение художественной словесности привлекли внимание около 160 русистов. Специалисты в области русской литературы и методики ее преподавания предлагают весьма интересные исследования, относящиеся как к ее истории, так и к ее современному состоянию. Заявлены темы, рассматривающие связи русской литературы с христианским миром, в новом ракурсе анализируются проблемы русского фольклора и древнерусской литературы, особое внимание обращается на культурные коды русской литературы XVIII-XX веков. Подробно исследуются судьбы русской литературы XX века, литература Серебряного века,

литература русского зарубежья, вырисовываются тенденции в современной литературе.

Современный русский язык, новое в его структурном описании, его диахрония и динамика языковых процессов, его функциональные разновидности, языки различных профессиональных и социальных групп и особенно язык Интернета, бизнес-язык тоже привлекают пристальное внимание многих русистов. Предлагаются интересные обобщения, к которым привели процессы изучения и описания русского языка как иностранного, а также его сопоставления с другими языками.

Программа XI Конгресса предлагает разнообразные формы участия: в общих пленарных заседаниях, в научно-методических направлениях, в работе секций, круглых столов, выступление с постером (стендовый доклад), а также участие в качестве слушателя без представления доклада или сообщения.

Еще до начала работы Конгресса будут изданы сборники материалов, включающие доклады и сообщения участников в указанных 13-и научно-методических направлениях.

Организаторы Конгресса стремятся к тому, чтобы максимально обеспечить, с одной стороны, глубокий профессиональный анализ всех обсуждаемых проблем русского языка, литературы и культуры, а с другой – создать условия для непринужденного, дружеского общения коллег-русистов из разных стран мира. Для всех участников Конгресса будет организована богатая и разнообразная культурная программа; будет проведен вечер, посвященный Болгарии, ее культуре и искусству.

Как и каждый подобный международный форум, XI Конгресс МАПРЯЛ соберет и объединит русистов стран Европы и Азии, Америки и Африки, всех тех, кто влюблен в русское слово и русскую культуру. Мы надеемся, что предстоящая встреча русистов в Варне послужит для ее участников источником вдохновения и залогом дальнейших профессиональных и творческих успехов.

*Доц. д-р Илиана Вladoва,
вице-президент МАПРЯЛ,
председатель Общества русистов Болгарии*